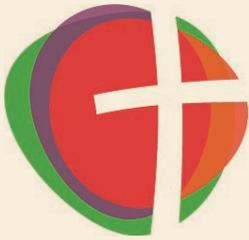


ILANZ/GLION – SAGOGN – SEVGEIN – SCHLUEIN



Kath. Pfarramt Illanz

Glennerstrasse 5, 7130 Illanz
Telefon 081 925 14 13
kathpfarramtillanz@kns.ch
www.pfarrei-illanz.ch

Alfred Cavelti, Pfarrer

Mobile 079 428 40 04
alcave.illanz@kns.ch

Flurina Cavegn, Seelsorgerin

Mobile 079 741 90 49
seelsorgerin.illanz@bluewin.ch

Marcus Flury, mitarbeitender Priester

Telefon 081 544 58 24
Mobile 079 703 54 82
marcus.flury@kns.ch

Armin Cavelti, Seelsorgehelfer

Mobile 079 651 30 11
armincavelti@sunrise.ch

Benny Meier Goll, Jugendarbeiter

Mobile 079 741 92 25
benny@kns.ch

Grusswort Plaid sin via

Liebe Pfarreiangehörige
Caras parochianas e cars parochians

«Teilen» – dieses Wort möchte ich Ihnen mitgeben durch den Monat November. Vielleicht ein etwas ungewöhnliches Wort für diesen Monat, der traditionell und emotional eher die Heiligen und Verstorbenen in den Mittelpunkt stellt. «Teilen» erscheint mir in mehrerer Hinsicht passend, wenn ich unsere Pfarreianlässe und -inhalte dieses Monats anschau. Zu einer Teilete sind die Ministrantinnen und Ministranten der Pfarreien Illanz

und Sevgein am ersten Tag des Monats, samt Eltern, eingeladen. Welch gute Idee: Jede und jeder nimmt etwas zu essen mit, stellt es in die Mitte, und daraus ergibt sich ein reich gedeckter Tisch mit lauter Köstlichkeiten, an dem sich alle bedienen können. Viel reicher, als wenn jeder sich aus dem eigenen Rucksack verpflegen würde.

Il plaid «parter» stat denton era en connex cul survetsch divin da s. Lisabet che nus festivein ils 19 da november a Glion ed ils 22 da november a Sagogn. S. Lisabet ei in bien exempel quei che pertucca il parter. Ella purtava tut discus paun a quellas e quels che pitevan fom. Aunc 800 onns suenter sia mort inspirescha igl exempel da s. Lisabet carstgauns da sustener l'ovra caritativa fundada en siu num. Aschia p.ex. las uniuns da dunnas da Sagogn e Glion che organiseschan in survetsch divin cun unfrenda per l'ovra caritativa, ulteriuramein a Sagogn cun vendita da paun e solver communabel.

«Geteiltes Leid ist halbes Leid». Diese Lebensweisheit führen wir vor Augen, wenn wir uns Anfang November auf dem Friedhof besammeln und unserer Verstorbenen gedenken. An diesem Tag wird uns besonders bewusst, dass wir mit unserem Leid nicht alleine dastehen, sondern dass viele Menschen von Verlusten betroffen sind. Dieses Leid dürfen wir immer auch mit Gott teilen, denn er hat uns gesagt:

Kommt her zu mir, alle ihr Mühseligen und Beladenen! Und ich werde euch Ruhe geben (Mt 11,28).



Teilen wir in diesem Monat nicht nur das Leid und das Brot, sondern auch weitere Momente des privaten und pfarreilichen Lebens. Denn, so wie die Teilete der Ministranten, so ist auch die Teilete im zwischenmenschlichen Bereich stets bereichernd.

Flurina Cavegn-Tomaschett

Gottesdienste Survetschs divins

Allerheiligen/Numnasontga

Mittwoch, 1. November

Mesjamna, igl 1. da november

10.00 Uhr **Illanz:** Eucharistiefeier mit Gedenken der Verstorbenen seit Allerheiligen 2022, mitgestaltet vom Cäcilienchor, anschliessend Friedhofsfeier

10.00 Uhr **Illanz:** Sonntigsfiir
10.00 **Sevgein:** Survetsch divin dil Plaid cun memento pils defuncts dapi Numnasontga 2022 ed oraziun en santeri

10.00 **Schluein:** Survetsch divin eucaristic cun memento pils defuncts dapi Numnasontga 2022 ed oraziun en santeri

16.00 **Sagogn:** Survetsch divin eucaristic cun memento pils defuncts dapi Numnasontga 2022 ed oraziun en santeri

Allerseelen/Numnasontga

Donnerstag, 2. November

09.00 Uhr **Illanz:** Eucharistiefeier für die Verstorbenen

Venderdis, ils 3 da november

09.30 **Sagogn:** Survetsch divin eucaristic per il Di dallas olmas

31. Sonntag im Jahreskreis

31. Dumengia ordinaria

Sonda, ils 4 da november

17.00 **Schluein:** Survetsch divin eucaristic
mf Ursula Müller-Ludwig;
Giusep Peng-Casutt;
Isidor Vincenz-Tenner;
Carlina Caliesch-Wellinger;
Angelina Cavelti-Coray

Sonntag, 5. November

Dumengia, ils 5 da november

09.30 Uhr **Illanz:** Eucharistiefeier
Jahresgedächtnis Valentin Loretz-Berther
Stiftmessen: Marianna Caliesch und Josefina Zimmermann-Caliesch;
Anna und Mario Schwarz-Neuwirth; Erwin und Carmelia Peng-Cadalbert; Gion Luregn Blumenthal-Maissen

- 10.15 **Sagogn:** Survetsch divin eucaristic
mf Clara Demont-Huwiler;
Carlina Cavelti-Vincenz;
Josefina Cavelti-Cavelti
- 10.15 **Sagogn:** Bien di Segner
- 11.00 **Sevgein:** Survetsch divin eucaristic
mf Alois e Josefina Berni-Tönz

Mittwoch, 8. November

- 15.00 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier im Altersheim
Jahresgedächtnis Benedikt Casutt-Casanova

Donnerstag, 9. November

- 09.00 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier

Venerdìs, ils 10 da november

- 09.00 **Schluain:** Survetsch divin eucaristic

Samstag, 11. November**Sonda, ils 11 da november**

- 15.00 **Schluain:** Survetsch divin d'affons pigns
- 15.30 Uhr **Ilanz:** Ökumenische Gedenkfeier in der Spitalkapelle

**32. Sonntag im Jahreskreis
32. Dumengia ordinaria****Sonntag, 12. November****Dumengia, ils 12 da november**

- 09.30 **Sevgein:** Survetsch divin dil Plaid
- 10.15 **Sagogn:** Survetsch divin dil Plaid
- 10.45 **Schluain:** Survetsch divin dil Plaid
- 11.00 Uhr **Ilanz:** Ökumenischer Gottesdienst zum Kaffeesonntag in der St. Margarethenkirche mit Pfarrer Jakob Riedi und sur Alfred Cavelti, Mitwirkung des Cäcilienchors

Mesjamna, ils 15 da november

- 09.00 **Sevgein:** Survetsch divin eucaristic

Donnerstag, 16. November

- 09.00 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier

Venerdìs, ils 17 da november

- 19.00 **Sagogn:** Oraziun da Taizé

**33. Sonntag im Jahreskreis
33. Dumengia ordinaria****Sonntag, 19. November****Dumengia, ils 19 da november**

- 09.30 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier für alle vier Pfarreien mit Regens Daniel Krieg
- 09.30 **Sagogn, Schluain, Sevgein:** Survetsch divin eucaristic a Glion
- 09.30 **Sevgein:** Batten Andri Candinas
- 11.00 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier in portugiesischer Sprache
- 17.00 Uhr **Ilanz:** Andacht zum Gedenktag der hl. Elisabeth von Thüringen, vorbereitet und mitgestaltet durch den Frauenverein Ilanz, Kollekte zugunsten des Elisabethenwerks

Mesjamna, ils 22 da november

- 08.30 **Sagogn:** Survetsch divin da s. Lisabet en baselgia reformada ensemen cun l'uniun da dunnas. Silsunter solver en casa pervenda

Donnerstag, 23. November

- 09.00 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier

Venerdìs, ils 24 da november

- 09.00 **Schluain:** Survetsch divin eucaristic

**Christkönigssonntag
Dumengia da Cristus Retg****Sonntag, 26. November****Dumengia, ils 26 da november**

- 09.30 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier Dreissigster: Augustin Casutt-Grolimund
Stiftmessen: Leni Arpagaus-Derungs; Mathilda Rudolf-Tuor; Maria Derungs-Jörger; Eduard und Paulina Cavegn-Demont
- 09.30 **Schluain:** Survetsch divin eucaristic cun sur Arno Stadelmann
Mf Mathias Antoni e Marianna Wellinger-Wellinger; Gabriel Wellinger; Lorenz Beer-Bergamin
- 10.45 **Sagogn:** Survetsch divin eucaristic cun sur Arno Stadelmann
- 11.00 **Sevgein:** Survetsch divin eucaristic

Mesjamna, ils 29 da November

- 09.00 **Sevgein:** Survetsch divin eucaristic

Donnerstag, 30. November

- 09.00 Uhr **Ilanz:** Eucharistiefeier

Rosenkranzgebet in Ilanz
Jeweils am Montag um 17 Uhr

Kloster der Dominikanerinnen**Gottesdienstzeiten Sonntag**

- 07.30 Uhr Laudes/Morgenlob
10.00 Uhr Eucharistiefeier
17.30 Uhr Vesper/Abendlob

Gottesdienstzeiten an Werktagen

- Morgens 07.00 Uhr
Abends 17.30 Uhr

Taufe/Batten**Andri Candinas**

- Naschius 13-05-2023
Batten 19-11-2023 a Sevgein
Geniturs Nadine ed Aluis Candinas, Malans

Cordial beinvegni ad Andri en la cuminonza cristiana. Possies ti e tia famiglia caminar bein sin la via dalla veta, accumpigniai da Diu.

Todesfälle/Mortoris



Conradin Beccarelli-Reiner, Ilanz

Geboren 30.07.1933
 Gestorben 23.09.2023

Augustin Casutt-Grolimund, Ilanz

Geboren 10.04.1936
 Gestorben 04.10.2023

Emma Maria Capaul-Zimmermann, Ilanz

Geboren 17.12.1935
 Gestorben 05.10.2023

Im Kreuz Jesu Christi ist Auferstehung und Heil.

Mitteilungen/ Communicaziuns

Unsere Verstorbenen seit November 2022 Nos morts dapi il november 2022

Ilanz

Benedikt Casutt-Casanova	01.11.2022
Valentin Loretz-Berther	08.11.2022
Rosa Capeder-Sgier	16.12.2022
Anna Tomaschett-Zemp	06.01.2023
Martina Della Morte	26.01.2023
Marianne Giger-Züllig	19.02.2023
Otto Bircher-Peredo	19.03.2023
Ursula Caminada-Kluth	20.03.2023
Claudia Gienal	11.05.2023
Conradin Beccarelli-Reiner	23.09.2023
Augustin Casutt-Grolimund	04.10.2023
Emma Capaul-Zimmermann	05.10.2023

Gemeinschaft der Dominikanerinnen

Sr. Hedwig Margreth OP	10.12.2022
Sr. Josefa Hotz OP	03.03.2023
Sr. Candida Kalberer OP	26.06.2023
Sr. Brunhilde Hoffmann OP	22.07.2023
Sr. Edigna Steinegger OP	29.08.2023

Sagogn

Brigitta Paulin-Schaniel	04.12.2022
Guido Sgier	21.01.2023
Victor Cavelti-Camenisch	30.08.2023

Schluain

Monica Gamboni-Camenisch	08.12.2022
Toni Simonet-Coray	22.12.2022
Margretha Bergamin	21.05.2023

Sevgein/Riein/Castrisch

Guido Derungs-Camenisch	24.12.2022
Robert Cadalbert-Cavigilli	08.02.2023
Marianne Albin-Berni	21.02.2023
Martina Candrian-Gregorini	13.03.2023
Barla Cadalbert-Cavigelli	08.04.2023

Elterntreffen Sentupada da geniturs

Montag, 6. November, um 19 Uhr

Die Eltern der Erstkommunikantinnen und Erstkommunikanten sind eingeladen zu einem Impuls- und Austauschabend zum Thema: Mit Gott unterwegs durch das Leben.

Die Informationen dazu finden die betroffenen Eltern in der zugesandten Broschüre.

Anpassung Gottesdienste

Sur Marcus Flury muss sich am 7. November einer Knieoperation unterziehen. Dies hat zur Folge, dass er für einige Wochen nicht zur Verfügung steht für die Feier der Gottesdienste. Somit müssen wir den Gottesdienstplan anpassen und die Angebote teilweise reduzieren.

Wir wünschen sur Marcus, dass der Eingriff gut gelingt und ihm Besserung bringt und dann gute Erholung.

Gedenkfeier im Spital

Am Samstag, 11. November, um

15.30 Uhr findet im Spital Ilanz eine ökumenische Gedenkfeier für all die Menschen statt, die im vergangenen Jahr im Spital verstorben sind.

Die Feier wird musikalisch mitgestaltet.

Brotbacken



Am **Mittwoch, 15. und 29. November**, werden die Erstkommunikanten mit Petra Cavelti im pistrin beim Pfarrhaus Sagogn miteinander Brot backen.

Dieser Anlass ist für die Erstkommunikanten verpflichtend.

Die Gruppeneinteilung und genauere Angaben werden den Eltern per Whats App mitgeteilt.

Taizégebet/Oraziun da Taizé



Herzliche Einladung zu dieser besinnlichen Art des Singens und Betens. Das Taizégebet findet **am Freitag, 17. November, um 19 Uhr** in Sagogn statt.

Nach der Andacht sind die Mitfeiernden eingeladen zu einem warmen Getränk im Pfarreisaal Sagogn.

Cordial invit a quei mument meditativ da cant ed oraziun.

Lectio divina im Advent

In der Adventszeit laden wir auch dieses Jahr wieder ein zur Lectio divina. Der Inhalt der Texte, die wir betrachten, wird im Pfarreiblatt des Monats Dezember bekannt gegeben. Hier sei schon mal auf das erste Treffen hingewiesen: **Mittwoch, 29. November, um 19 Uhr** in Ilanz.

Adventsmarkt 2023

Samstag, 2. Dezember, in Ilanz

Auch wir als Kirche sind mit dabei:
 – Missionskaffee im Pfarreizentrum
 – Offenes Singen in der Pfarrkirche:
 16.15 bis 17.15 Uhr Singschule 1–4
 18 bis 19 Uhr Singschule 3–4 und Cäcilienchor Ilanz



Offenes Adventssingen 2022

Die Kirche entdecken – den Glauben finden Scuvierer la baselgia – anflar la cardientscha



Sin il proxim detagl, el sesanfla en la baselgia da Sevgein, ha Gion Gieri Sgier fatg nus attents. Igl ei detagl che va bein a prau cul meins november nua che nus seregurdein a moda speciala da nos morts. Ei setracta d'in crap-fossa al pei digl altar da s. Antoni.

Die lateinische Inschrift des Grabes lautet:

Hier liegt der hochwürdige Herr, Herr Ulrich Bertoch, welcher diesen Altar schmücken liess, dessen Seele in Frieden ruhe möge. (Ohne Jahreszahl). Das dargestellte Wappen entspricht demjenigen der Familie Bertogg aus Sevgein.

Nachforschungen haben ergeben, dass der dort Begrabene aus Sevgein stammt und als Pfarrer in Ruschein wirkte. Sein Todestag war der 7. September 1697. Er hielt testamentarisch fest, beim Antonius-Altar in Sevgein begraben werden zu wollen.

Il num Bertoch/Bertogg

Tenor ina scartira egl archiv deriva la schlatteina Bertoch (oz Bertogg) dil num Bartholomäus, per romontsch Barclamiu.

El Calender per mintgadi digl onn 2017 ha Jan-Andrea Bernhard nudau il suondont:

Ils parochians da Sevgein che s'udevàn sco caplania da vegl enneu alla pleiv s. Gieri da Castrisch, han vului restar tier la veglia cardientscha. Aschia ei la caplania da Sevgein sedistaccada da Castrisch ed ei daventada in'atgna pleiv. La pintga minoritad da «cardientscha nova» (oravontut las famiglias Bertogg e Studer) ha denton saviu restar a Sevgein ed ei vegnida pastorada dapi lu da Castrisch ni da Glion. L'entschatta dil 17avel tschentaner ha Steffan Gabriel perfin astgau battegiar a moda reformada ella baselgia catolica da s. Tumasch.

Nus vesein, grazia allas fossas restan nos antenats e lur veta e historia en memoria.

Mitteilungen Ilanz/Glion



Ministrantenhöck



Am Mittwoch, 1. November, sind die Ministrantinnen und Ministranten zusammen mit den Eltern zu einer Teilete eingeladen. Sie findet nach dem Gottesdienst im Pfarreizentrum statt. Beginn des Gottesdienstes um 10 Uhr.

Friedhofsfeier

Mittwoch, 1. November

Am Allerheiligentag gedenken wir der Verstorbenen des vergangenen Jahres. Nach der Eucharistiefeier besuchen wir gemeinsam den Friedhof. Der Cäcilienchor Ilanz wird den Gottesdienst in der Kirche und die Feier auf dem Friedhof mitgestalten.

Kaffeesonntag

Am Sonntag, 12. November, um 11 Uhr

findet der ökumenische Gottesdienst mit Pfarrer Hans-Jakob Riedi und Pfarrer Alfred Cavelti in der St. Margarethen-Kirche statt.

Geniessen Sie nach dem Gottesdienst das gesellige Beisammensein im Pfrundhaus. Der Frauenverein Ilanz bewirbt Sie gerne mit der traditionellen Bündner Gerstensuppe, hausgemachten belegten Broten und einer grossen Auswahl «gluschtiger» Kuchen. Der Erlös kommt teils einem guten Zweck und teils dem Frauenverein Ilanz zugute. Der Frauenverein freut sich, Sie alle, Gross und Klein, Jung und Alt, Einheimische und Gäste, am Kaffee-Sonntag begrüssen zu dürfen. Sin seveser!

Frauenverein Ilanz

Elisabethen-Gottesdienst



Sonntag, 19. November, um 17 Uhr

Der Frauenverein Ilanz und die Seelsorgerinnen Maria Wüthrich und Flurina Cavegn laden ein zum Gedenktag der hl. Elisabeth von Thüringen. Die Feier, die durch den Frauenbund CH vorbereitet wurde, steht dieses Jahr unter dem Motto «Elisabeth richtet uns auf». Herzliche Einladung zum Aufrichtungsfest.

Sankt Nikolaus



Der Sankt Nikolaus mit seinen Gehilfen freut sich auch in diesem Jahr auf die vielen Begegnungen mit den Kindern. Wie bereits im letzten Jahr organisiert dies der Ehemaligenverein der JuBla Surselva. Die Anmeldungen

laufen dieses Jahr zum ersten Mal über Samuel Halter, Tel. 077 418 78 87 oder E-Mail samuel.halter@gmx.ch

Bitte wählen Sie zwischen

Dienstag, 5. Dezember, ab 17 Uhr

Besuch bei Ihnen zu Hause oder

Mittwoch, 6. Dezember, ab 17 Uhr

im Pfarreigarten oder im Pfarreizentrum, je nach Wetter.

Bitte melden Sie sich bis spätestens zum 20. November an.

Anmeldungen, welche später eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Communicaziuns Sagogn



Bien di Segner

Dumengia, ils 5 da november, allas 10.15 uras



Cordial invit als affons a quei survetsch divin adattaus a lur vegliadetgna. Amanda e Rita ha puspei preparau in bi mument da tedlar, urar, cantar, zambergiar ed aunc bia auter. Cheu sut ina impressiun dil davos inscunter da Bien di Segner. Cordial engraziell allas menadras.

Survetsch divin da s. Lisabet

Mesjamna, ils 22 da november allas 08.30 uras en baselgia reformada En memoria alla sontga dalla carezia proximala festivescha l'uniun da dunnas sco usitau in survetsch divin ecumen. Suentar il survetsch divin porscha l'uniun in solver en casa pervenda. Cordial invit allas commembras ed a tuts.

Uniun da dunnas Sagogn

Communicaziuns Schluein



Survetsch divin culs affons pigns e lur famiglias

Sonda, ils 11 da november allas 15.00 uras



Pil di da s. Martin envidan Sandra e Flurina alla proxima sentupada. Ils affons e lur famiglias serimnan sco εμπrem en baselgia per ina devoziun e silsunter en sala dalla canzlia.

Las famiglias survegnan in invit a scret personal.

S. Martin parta siu manti cun in rugadur. Quei sogn sa valer sco exempel schibein pils affons sco era pils carschi.

Messa dil venderdis

Demai che la participaziun era minima, havein nus schau curdar ils davos meins la messa durant l'jamna a Schluein. Il november vulein nus puspei dar la ceschun. Nus sperein che quella ni tschel fan part. Cordial invit.

Communicaziuns Sevgein



Memento pils defuncts

El survetsch divin digl 1. da november seregurdein nus schibein dils sogns sco era dils defuncts da nossa pleiv ch'ein morts il davos onn. Il memento pils defuncts ha liug en santeri.